	<p><b>MINIMESS® Druckschließventil</b>  <b>MINIMESS® Pressure-limiting valve</b></p>	
	<p>Das MINIMESS® Druckschließventil dient der Abschaltung von Verbrauchern in Hydrauliksystemen bei Erreichen eines bestimmten Drucks. Das Ventil ist normal geöffnet, bei Erreichen des eingestellten Werts schließt das Ventil.</p>	<p>The MINIMESS® Pressure-limiting valve is used to switch off consumers in hydraulic systems when a certain pressure is reached. The valve is normally open, when the set value is reached, the valve closes.</p>

<p><b>Verwendungszweck</b>  <b>Designated use</b></p>	<p>Das MINIMESS® Druckschließventil dient, zur Überwachung von Drücken in industriellen Prozessen, Hydraulik und Ölindustrie mit Fluiden der Gruppe 2 gemäß der Klassifizierung der Druckgeräterichtlinie 2014/68/EU (ungefährliche Fluide)</p>	<p>The MINIMESS® Pressure-limiting valve is used to control pressure in industrial processes, hydraulic and oil industry. Use only in fluids of group 2 according to the classification of the pressure equipment directive 2014/68/EU (non dangerous fluids)</p>
---	---	---

<p><b>Medienverträglichkeit</b>  <b>Media compatibility</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ohne Einschränkung geeignet für HL, HLP, HVLP nach DIN 51524</li> <li>• Nur eingeschränkt beständig gegenüber schwerentflammbaren oder umweltverträgliche Hydraulikölen:  HEES, HEPR, HEPG; HFDM, HFDR, HFC nach ISO 12922 und ISO15380<sup>1</sup></li> <li>• Die Beständigkeit der O-Ringe sowie der Oberfläche sind bei abweichenden Medien im Einzelfall abzustimmen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Suitable without limitations for HL, HLP, HVLP according to DIN 51524.</li> <li>• Limited resistance to low flammable fluids or environmental friendly hydraulic oils:  HEES, HEPR, HEPG; HFDM, HFDR, HFC according to ISO 12922 and ISO15380<sup>1</sup></li> <li>• The chemical resistance of the o-rings and the material surface with other media has to be checked case by case.</li> </ul>
---	--	---

<sup>1</sup> Bei Gebrauch von schwerentflammbaren oder umweltverträglichen Hydraulikölen kann es zu Einschränkungen der technischen Daten kommen (Temperatur, Druckbereich, Lebensdauer, etc.).

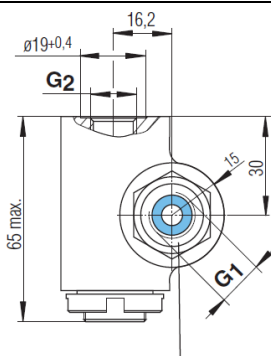
*When using flame-resistant or environmentally compatible hydraulic fluids, restrictions with regard to the technical data may be applicable (temperature, pressure range, life time, etc.)*

<p><b>Qualifikationskriterien</b> <i>Qualification criteria</i></p>	<p>Die Qualifikation erfolgt an Baumustern des genannten Artikels oder an Teilen, die in Bezug auf die zu untersuchenden Eigenschaften identisch sind.</p>	<p><i>The product qualification was carried out on samples of the article or on parts with identical properties with respect to the criteria under investigation.</i></p>
<p><b>Korrosionsbeständigkeit</b> <i>Corrosion resistance</i></p>	<p>MINIMESS® Druckschließventil aus Aluminium und Automatenstahl werden mit einer Zink-Nickel-Beschichtung gegen Korrosion geschützt. Die Korrosionsbeständigkeit wurde mittels 720h Salzsprühnebeltest nach DIN EN ISO 9227 nachgewiesen.</p>	<p><i>MINIMESS® Pressure-limiting valve made of aluminium and free-cutting steel are protected against corrosion with a zinc-nickel coating. The corrosion resistance was verified by 720h salt spray test according to DIN EN ISO 9227.</i></p>
<p><b>Allgemeine Hinweise</b> <i>General information</i></p>	<p>Die Produkte dürfen nur ihrer Bestimmung gemäß verwendet werden. Die Prüfung der Eignung für den vom Auftraggeber vorgesehenen Verwendungszweck bzw. den Einsatz unter Gebrauchsbedingungen, obliegt dem Auftraggeber; hierfür übernimmt die Hydrotechnik GmbH keine Gewährleistung. Änderungen an Produkten und Dokumentationen im Sinne des technischen Fortschritts und der stetigen Verbesserung sind vorbehalten und können jederzeit ohne vorherige Mitteilung eintreten. Die dann gültigen Spezifikationen können von den Angaben in dieser Revision des technischen Datenblatts abweichen. Druckfehler sind vorbehalten. Im Zweifelsfall gilt die deutsche Sprachversion.</p>	<p><i>All of the devices and components listed may be used for their intended purpose only. It remains to the customer's responsibility to qualify whether the device is suitable for the customer's intended purpose and the intended conditions of use or not; we do not assume any liability in this respect.</i> <i>Changes of products and documentation in the sense of technical progress and continuous improvement may occur at any time without prior notification. Hence specifications may than differ from those given in this revision of the technical data sheet.</i> <i>There is no liability for possible misprints.</i> <i>The German language version is valid in any case of doubt.</i></p>
<p><b>REACH-Regulation (EU)</b> <b>No.1907/2006, Art. 33</b></p>	<p>Die HYDROTECHNIK GmbH ist als Hersteller von Erzeugnissen, im Sinne der REACH-Verordnung, nachgeschalteter Anwender geringer Mengen und somit nicht registrierungspflichtig. Gemäß Artikel 33 der REACH-Verordnung informieren wir Sie hiermit, dass von uns gelieferte Produkte aus Automatenstahl bis zu 0,35% Massenprozent Blei enthalten können. Außer diesem beinhalten unsere Produkte keine weiteren Stoffe der derzeitigen REACH-Kandidatenliste (SVHC).</p>	<p><i>HYDROTECHNIK GmbH as a manufacturer of products is, with regard to the REACH regulation, a downstream-user of small quantities. As such it is not obliged to register. In accordance with Article 33 of the REACH Regulation, we hereby inform you that products made of free cutting steel supplied by us can contain up to 0.35% percent by weight lead.</i> <i>Apart from this, our products do not contain other substances from the current REACH Candidate List (SVHC).</i></p>

<p><b>Druckgeräterichtlinie</b> <i>Pressure Equipment Directive</i></p>	<p>MINIMESS® Druckschließventile sind gemäß der Druckgeräterichtlinie 2014/68/EU (Kapitel 4) in Übereinstimmung mit geltender guter deutscher Ingenieurpraxis ausgelegt und hergestellt worden. Damit ist die Produktsicherheit gewährleistet. Diese Produkte sollen die CE-Kennzeichnung nicht tragen.</p>	<p><i>MINIMESS® Pressure-limiting valves are designed and produced in reference to the Pressure Equipment Directive 2014/68/EU (chapter 4), in accordance with German engineering practice. Hence, the product safety is guaranteed. The products shall not have a CE label.</i></p>												
<p><b>Empfehlung zur Lagerung</b> <i>Suggestion for storage</i></p>	<p>Lagerzeiten werden in Anlehnung an DIN 7716 je nach Elastomer Typ unterschieden.</p> <table border="1" data-bbox="611 701 1062 831"> <tr> <td>NBR</td> <td>4 Jahre</td> </tr> <tr> <td>EPDM</td> <td>6 Jahre</td> </tr> <tr> <td>FKM</td> <td>8 Jahre</td> </tr> </table>	NBR	4 Jahre	EPDM	6 Jahre	FKM	8 Jahre	<p><i>The storage time is in according to DIN 7716 different between the sealing types.</i></p> <table border="1" data-bbox="1070 701 1503 831"> <tr> <td><i>NBR</i></td> <td><i>4 years</i></td> </tr> <tr> <td><i>EPDM</i></td> <td><i>6 years</i></td> </tr> <tr> <td><i>FKM</i></td> <td><i>8 years</i></td> </tr> </table>	<i>NBR</i>	<i>4 years</i>	<i>EPDM</i>	<i>6 years</i>	<i>FKM</i>	<i>8 years</i>
NBR	4 Jahre													
EPDM	6 Jahre													
FKM	8 Jahre													
<i>NBR</i>	<i>4 years</i>													
<i>EPDM</i>	<i>6 years</i>													
<i>FKM</i>	<i>8 years</i>													
<p><b>Verpackung</b> <i>Packaging</i></p>	<p>VPE in PE-Beutel und Umverpackung.</p>	<p><i>Packing unit in PE-bag and cardboard box.</i></p>												
<p><b>Sicherheitshinweise</b> <i>Safety indication</i></p>	<p>Die Montage des Produktes darf nur von Fachpersonal durchgeführt werden.</p>	<p><i>The installation should be carried out by qualified personnel</i></p>												

**MINIMESS® Druckschließventile**  
**MINIMESS® pressure-limiting valves**

**Bestellnummern / Order numbers**



Manometeranschluss Betriebsdruck max. 63 MPa  
Pressure gauge connection Working pressure max. 63MPa

Dichtung sealing	Druckeinstellbereich Pressure adjustment range	L (mm)	Manometeranschluss Pressure gauge connection G1	Druckanschluss Pressure connection G2	Bestellnr. Ordering number
NBR	0,5 bis 0,9MPa	60,5	ISO 228-G1/4 ISO 228	ISO 228-G1/4 ISO 228	5110-01-20.00
	1 bis 2,5MPa				5110-02-20.00
	2,5 bis 6,3MPa				5110-03-20.00
	6,3 bis 10MPa				5110-04-20.00
	10 bis 25MPa				5110-05-20.00
	25 bis 60MPa				5110-07-20.00
NBR	0,5 bis 0,9MPa	67,5	ISO 228-G1/2 ISO 228	ISO 228-G1/4 ISO 228	5110-01-30.00
EPDM	0,5 bis 0,9MPa				5210-01-30.00
NBR	1 bis 2,5MPa				5110-02-30.00
	2,5 bis 6,3MPa				5110-03-30.00
	6,3 bis 10MPa				5110-04-30.00
	10 bis 25MPa				5110-05-30.00
25 bis 60MPa	5110-07-30.00				
NBR	2,5 bis 6,3MPa	60,5	M14x1,5 DIN 3852 Form X	ISO 228-G1/4 ISO 228	5110-03-40.00
	10 bis 25MPa				5110-05-40.00
NBR	0,5 bis 0,9MPa	60,5	1/4-18NPT ASA B 2.1-1960	ISO 228-G1/4 ISO 228	5110-01-50.00
	25 bis 60MPa				5110-07-50.00

**Weitere Dichtungen auf Anfrage.**  
**Other seals on request.**

Betriebstemperaturbereich / operating temperature range:

mit NBR Dichtung / with NBR sealing: -25°C...+100°C / -13°F...+212°F

mit EPDM Dichtung / with EPDM sealing: -40°C...+125°C / -40°F...+257°F

mit FKM Dichtung / with FKM sealing: -20°C...+200°C / -4°F...+392°F

<b>Revision</b>	Rev 00	Rev 01	Rev 02	Rev 03	Rev 04	Rev 05	Rev 06	Rev 07
	MW							
	2021-02-11							